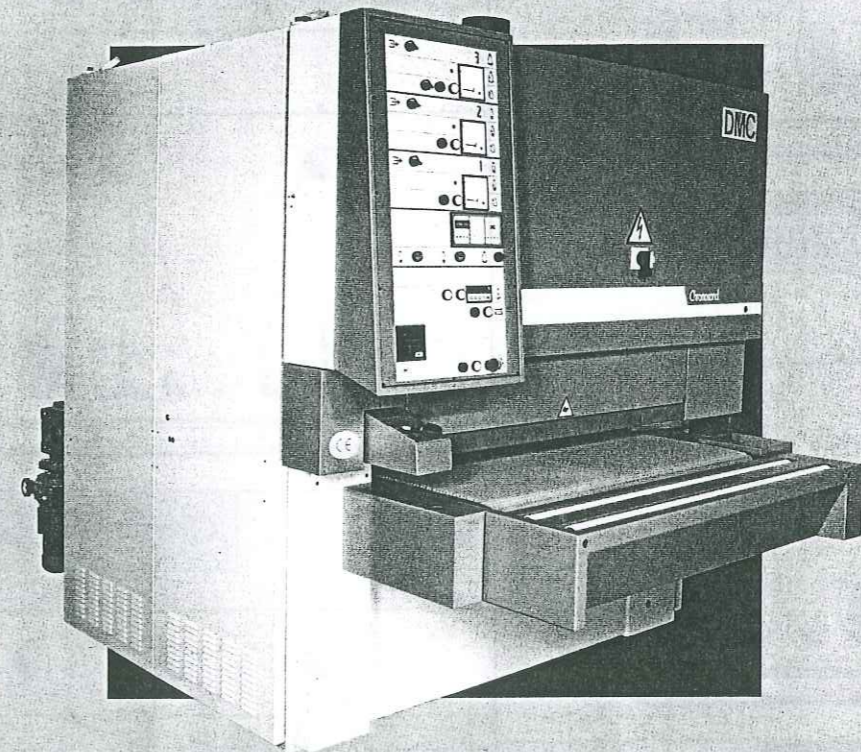


NEW SERIES - NEUE SERIE

Chronosand

Top wide belt calibrating-sanding machine

Kalibrier- und Schleifmaschine mit breiten oberen Schleifbändern



Sanding machines and systems for the woodworking industry
Schleifmaschinen und -systeme für die Holzindustrie

DMC

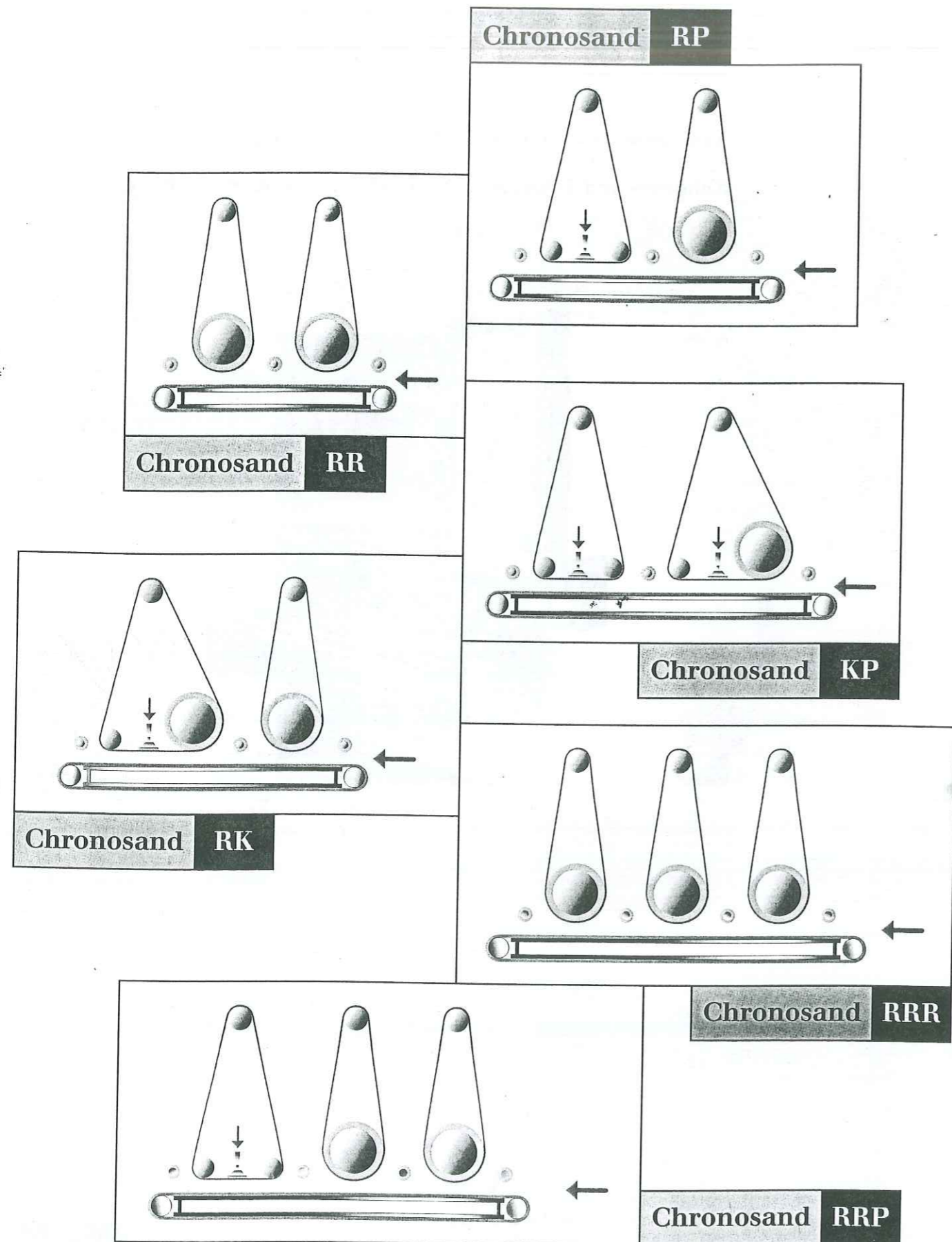
Strada Statale Marecchia 258, 57
47070 Villa Verucchio (Rimini) - Italy
Tel. +39/541/674711
Fax. +39/541/670708
E-mail: dmc@woodwork.it

Sanding machines and systems for the woodworking industry
Schleifmaschinen und -systeme für die Holzindustrie

www.hoechsmann.com



Many configurations to suit any requirements
Viele Anordnungsmöglichkeiten für jeden Bedarf



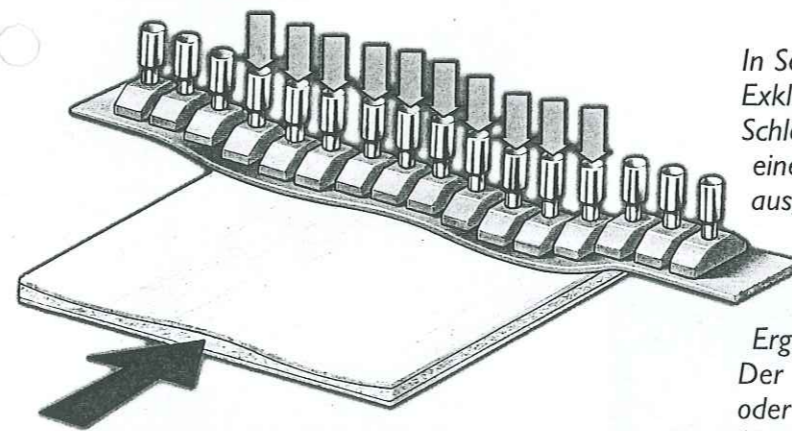
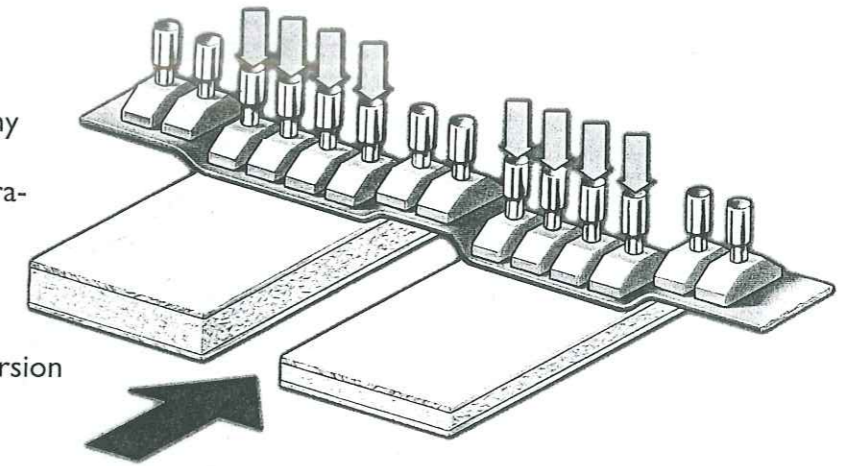
Optional devices - *Zubehör*

Electronic sectional pad

Exclusive electronic sectional pad with pneumatic cylinders to easily adjust to any tolerance requirement.

Thanks to fully independent section operation, it can execute differential board machining with very good finishing results.

Available in single or double sectioning versions, i.e. either 19 or 37 sections (version 110) or 22 or 44 sections (version 130).



*In Sektoren unterteilter elektronischer Schleifschuh
 Exklusiver, in Sektoren unterteilter elektronischer
 Schleifschuh, der mit pneumatischen Zylindern mit
 einem hohen Toleranzaufnahmevermögen
 ausgestattet ist. Dank der völlig unabhängigen*

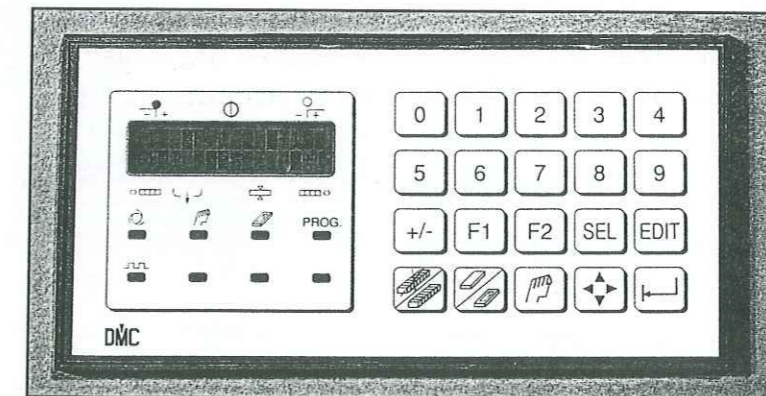
*Betriebsweise der einzelnen Sektoren kann
 der Schleifschuh die Tafel in differenzierter
 Weise bearbeiten, was zu optimalen
 Ergebnissen der Beschaffenheit führt.*

*Der Schuh ist in den Ausführungen mit einfacher
 oder doppelter Teilung, d.h. mit 19 oder 37 Sektoren
 (Ausführung 110) sowie mit 22 oder 44 Sektoren
 (Ausführung 130) erhältlich.*

Sectional pad electronic control (Hydra I).

20 machining programs are supplied to store:

- all pad functions (timed operation, selection of increasing/decreasing sections to the right/left of the workpiece etc.)
- machining thickness
- timed operation of the sanding roller
- a program for framed board machining
- timed operation of the oscillating blowers.



**Elektronische
 Steuerung des in
 Sektoren
 unterteilten
 Schleifschuhs
 (Hydra I)**

*Die Steuerung verfügt über 20
 Bearbeitungsprogramme, in welchen folgende Daten
 gespeichert werden können:*

- sämtliche Funktionen des Schleifschuhs (programmierte Einsatzintervalle, Wahl von mehr oder weniger Sektoren rechts oder links des Stückes, etc.)
- Bearbeitungsstärke
- zeitlich programmierter Einsatz der Schleifwalze
- ein Programm für die Bearbeitung von Rahmen
- Taktgebung der Schwinggebläse

Chronosand

Calibrating Sanding Machine
Kalibrier- und Schleifmaschine

**DMC
quality
made new**

Rugged framework

Highly versatile
machining

High finishing level

Straightforward
and practical use

Wide range of
solutions

*Qualitäts-
auffrischung
bei DCM*

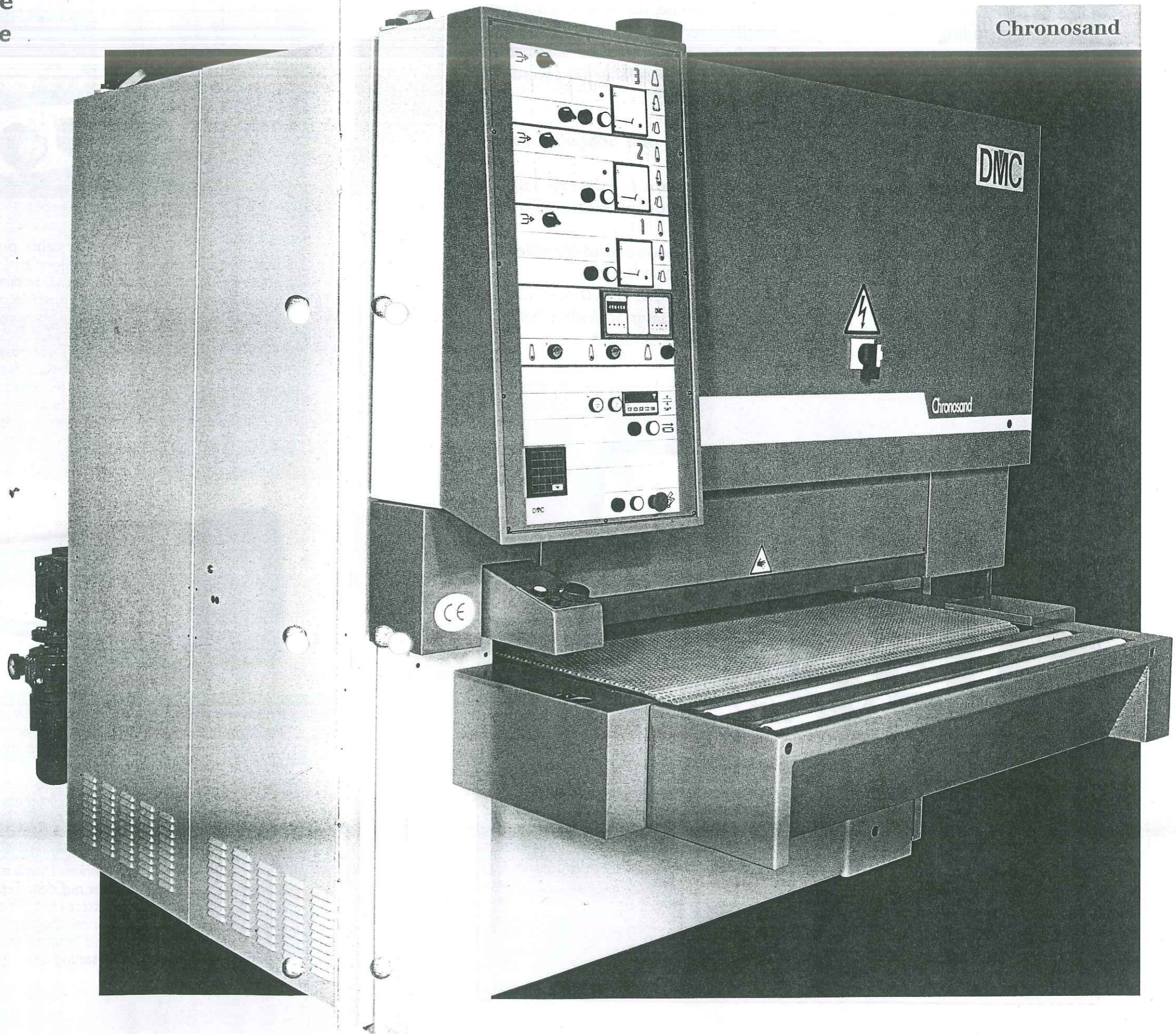
Stabiles Traggerüst

*Vielseitige
Verwendbarkeit
bei der Bearbeitung*

Hohe Bearbeitungsgüte

*Einfache und praktische
Anwendung*

*Breite Auswahl an
Lösungsmöglichkeiten*



Chronosand

The new **Chronosand** project offers a range of multipurpose sanding machines which can work in line to carry out top quality operations including:

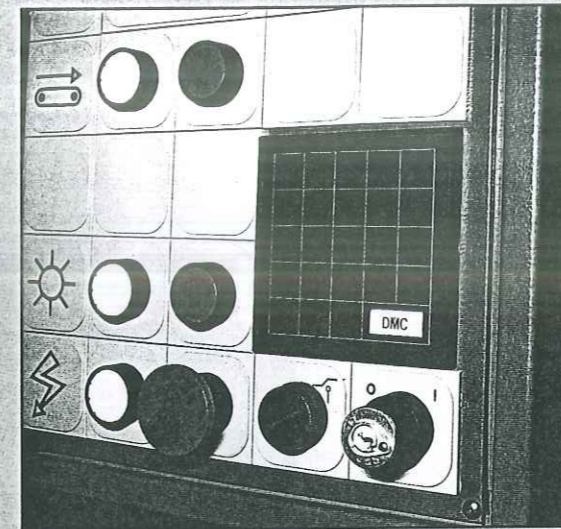
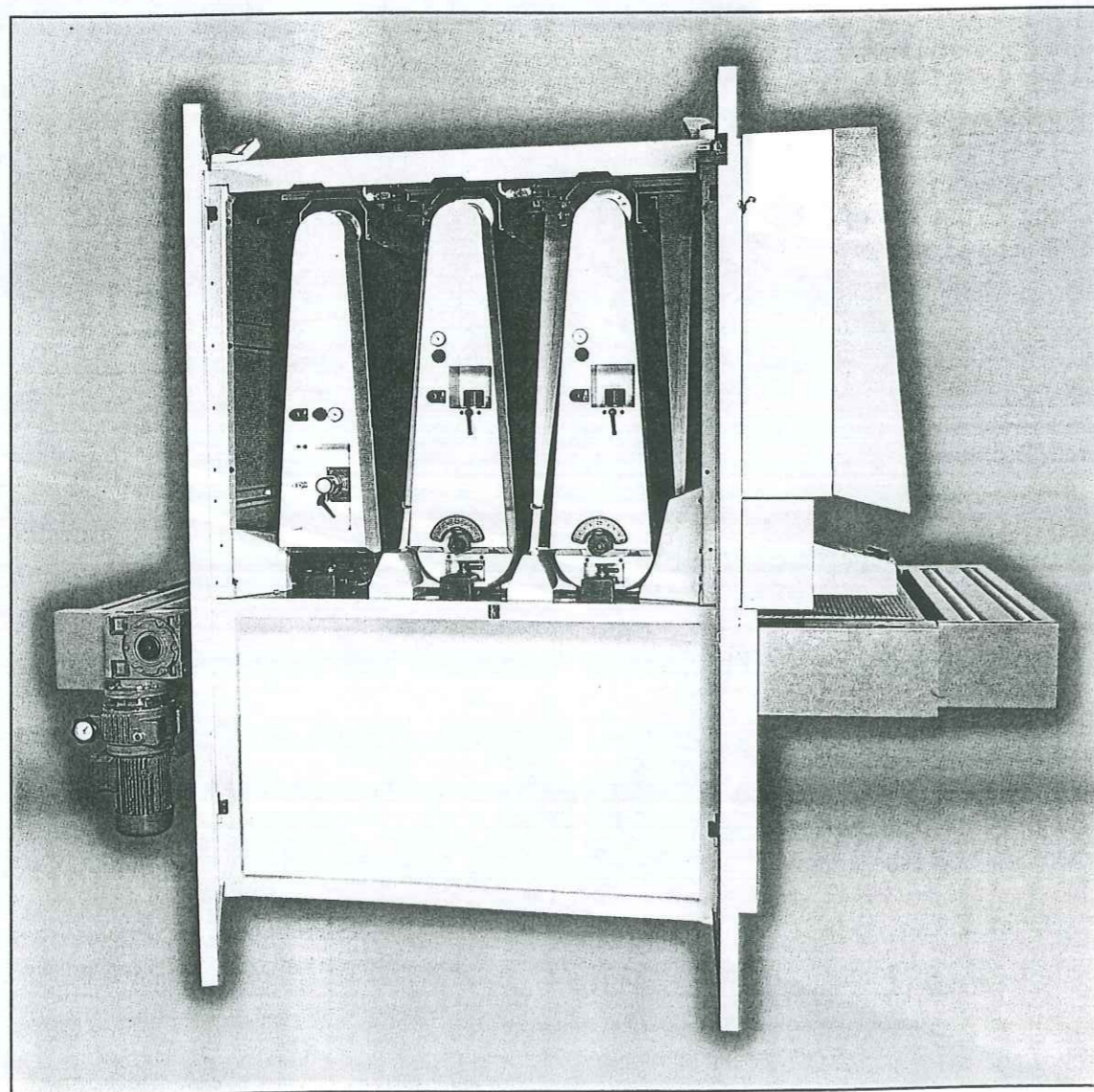
- solid wood planing and sanding
- sanding of veneered boards
- sanding of painted boards

The new **Chronosand** machines are available in 2 different working widths (either 1100 or 1300 mm) with a sanding belt development of 2620 mm.

Das neue Projekt **Chronosand** umfaßt eine Reihe von Schleifmaschinen für verschiedene Einsatzbereiche, mit welchen, auch in Straßenanordnung, Bearbeitungsvorgänge auf höchstem Qualitätsniveau durchgeführt werden können, wie z.B.:

- Kalibrieren und Schleifen von Massivholz
- Schleifen von furnierten Tafeln
- Schleifen von lackierten Tafeln

Die neuen **Chronosand**-Modelle sind in 2 verschiedenen Arbeitsnutzbreiten (1100 oder 1300 mm) und mit einer Schleifbandlänge von 2620 mm erhältlich.

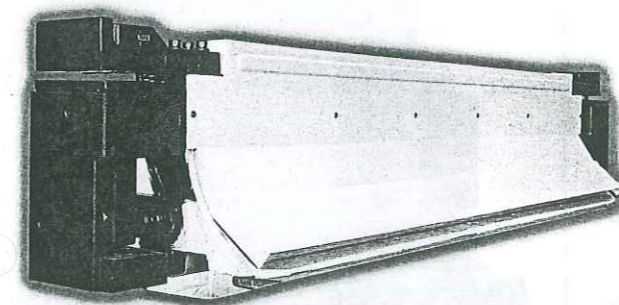
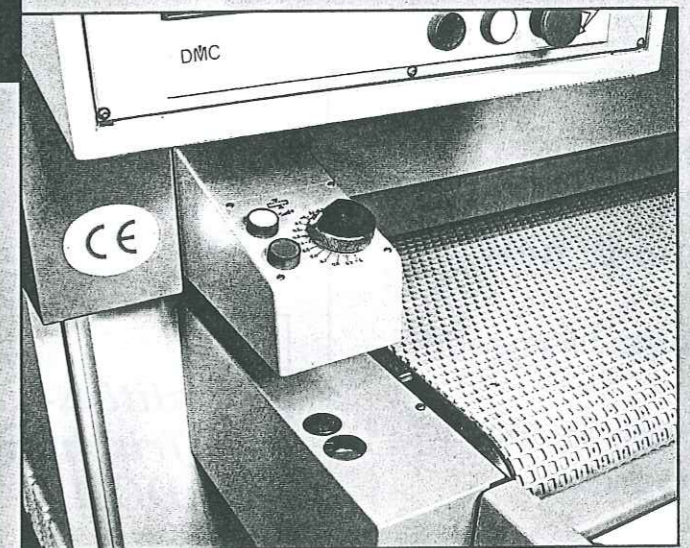


Synoptical switchboard for Check Control
Easy-to-read troubleshooting panel to allow the operator to quickly locate the cause of any observed failure.

Leuchtschaltbild für Check-Control
Einfach zu interpretierender Diagnostikbildschirm, mit welchem der Bediener die Ursache einer eventuellen Störung schnell feststellen kann.

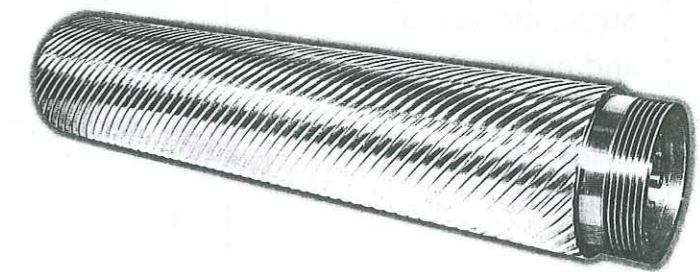
Automatic table positioner
It allows effective and fast positioning of the work table at the required height, based on direct board measurement, to prevent any possible operator's setting mistake.

Automatischer Tischpositionierer
Mit dieser Vorrichtung kann der Arbeitstisch schnell und korrekt, je nach einem von der Tafel bestimmten Maß, in die gewünschte Höhe gebracht werden. Mögliche menschliche Einstellungsfehler werden dadurch ausgeschlossen.



Pressure bars
They apply a considerable pressure on the workpieces to make them adhere to the belt for smoother feeding. Complete with one or more rubber-covered pressure rollers, they have ground steel pads for smoother piece sliding.

Druckstangen
Diese Stangen üben einen starken Druck auf die Stücke aus, sodaß diese enger auf dem Teppich aufliegen und der Zug verbessert wird. Sie sind mit einer oder mehreren mit Gummi überzogenen Druckwalzen ausgestattet und besitzen geschliffene Schuhe aus Stahl zur Verbesserung des Gleitvermögens der Stücke.



Grooved steel calibrating roller
It offers a number of advantages over rubber-coated planing rollers, i.e.:
• perfectly flat surfaces can be obtained on knotty woods too
• increased removal can be obtained, the main motor power being the same
• it is maintenance-free.

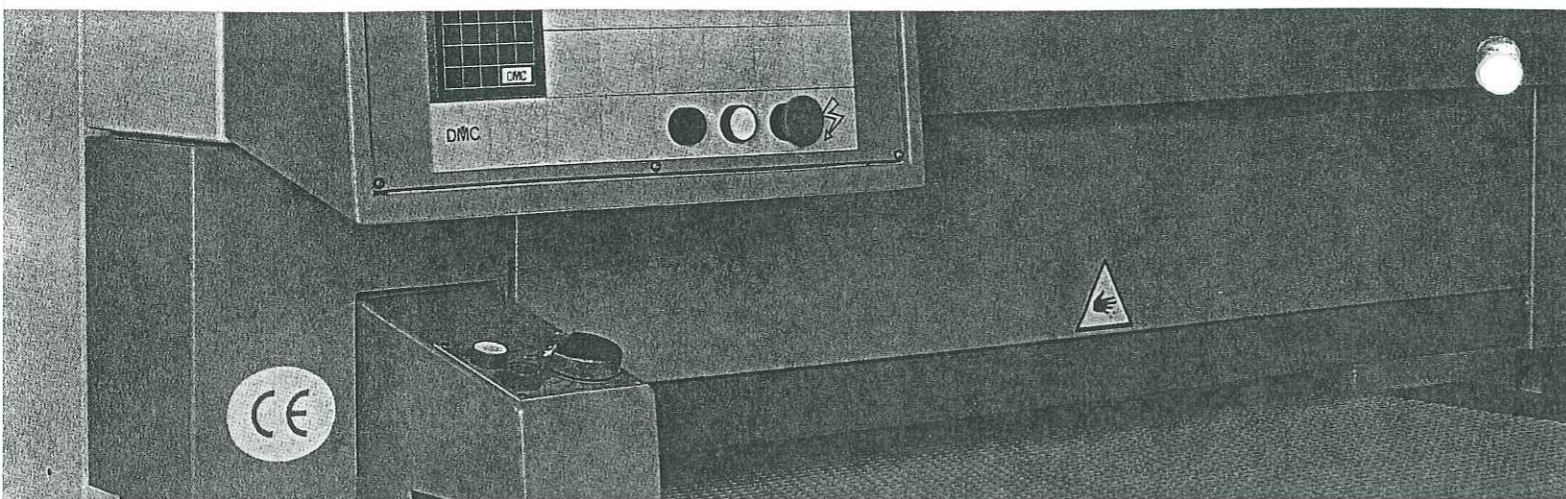
Genutete Kalibrierwalze aus Stahl
Diese Walze zeichnet sich gegenüber der mit Gummi überzogenen Kalibrierwalzen durch zahlreiche Vorteile aus, nämlich:
• Erhalt einer vollkommen ebenen Oberfläche auch bei knotigem Holz
• die Möglichkeit stärkerer Abtragungen bei gleicher Leistung des Hauptmotors
• den Wegfall jeglicher Wartungsarbeiten

Standard equipment

- calibrating unit with 85 Sh rubber-covered roller
- calibrating/sanding unit with 45 roller and stiff/soft pad
- sanding unit with stiff/soft pad
- rubber-covered presser rollers
- electronic oscillation of the sanding belts
- digital display of thickness
- automatic belt centering
- infeed/outfeed roller table
- two-speed belt feed gearmotor
- belt protection, hand protection and mushroom head emergency devices at piece inlet/outlet

Standardausstattung

- Kalibrieraggregat mit gummiüberzogener 85 Sh Walze
- Kalibrier-/Schleifaggregat mit 45 Sh Walze und steifem/weichem Schleifschuh
- Schleifaggregat mit steifem/weichem Schleifschuh
- gummiüberzogene Druckwalzen
- elektronische Schwingung der Schleifbänder
- Digital-Anzeige der Stärke
- automatische Teppichzentrierung
- Einlauf- und Auslaufrollenbahn
- Getriebemotor mit zwei Geschwindigkeitsstufen für den Teppichvorschub
- Not-aus-Schalter zum Schutz der Bänder, der Hände sowie Pilzschalter am Stückerin- und -auslauf



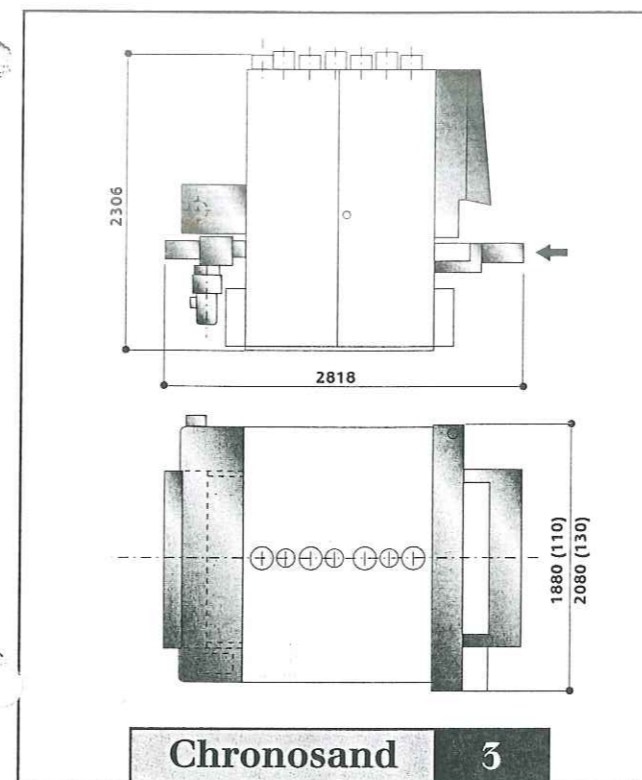
Available optional equipment:

- automatic table positioner
- pressure bars
- vacuum work-top
- dia. 300 mm sanding rollers
- rubber-covered calibrating/sanding rollers with hardnesses of 85, 65, 55, 45, 30, 20 shores
- electronic sectional pad
- automatic synchronized pad operation at both feeding speeds
- electronic pad operation
- belt speed adjustable through variable speed gear up to 5.5 Hp
- continuous or timed operation oscillating blowers
- fixed or swinging buffing roller, cleaning roller, rotating blowers
- motor power increase up to 40 Hp
- two-speed motors up to 25 Hp
- three-speed motors up to 20 Hp
- machine version with independent motors (one for each unit)

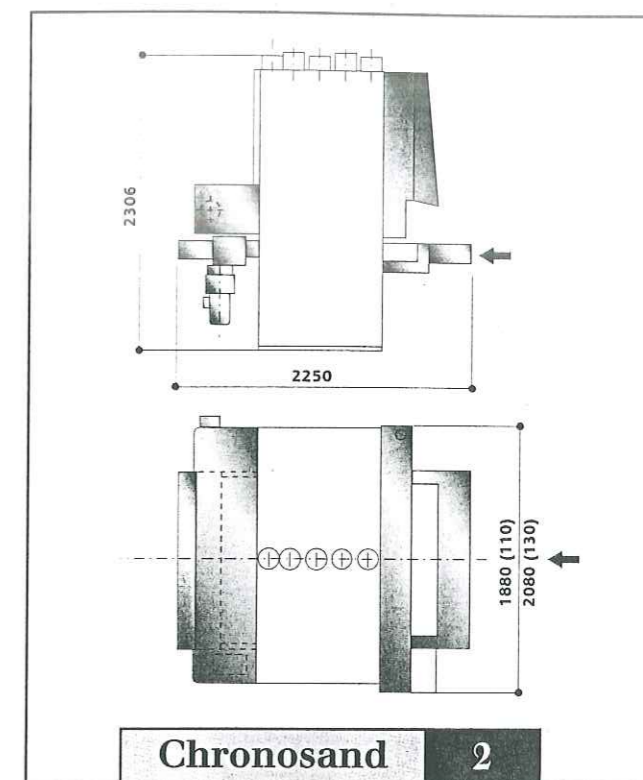
Vorgesehenes Zubehör:

- automatischer Tischpositionierer
- Druckstangen
- Vakuumtisch
- Schleifwalzen mit einem Durchmesser von 300 mm
- gummiüberzogene Kalibrier-/Schleifwalzen mit einer Härte von 85, 65, 55, 45, 30, 20 Shore
- in Sektoren unterteilter elektronischer Schleifschuh
- automatisches Einschreiten des synchronisierten Schleifschuhs bei beiden Vorschubgeschwindigkeiten
- elektronischer Einsatz des Schleifschuhs
- mit einem bis 5,5 PS starken Getriebemotor
- einstellbare Teppichgeschwindigkeit
- Schwinggebläse mit kontinuierlichem oder taktgesteuertem Einsatz
- starre oder schwingende Satinierwalze, Reinigungswalze, Drehgebläse
- erhöhte Motorleistung bis 40 PS
- Motoren mit zwei Geschwindigkeitsstufen bis 25 PS
- 20 PS-Motor mit drei Geschwindigkeitsstufen
- Maschinenausführung mit voneinander unabhängigen Motoren (einer pro Aggregat)

Specifications - Technische Eigenschaften



working width Arbeitsbreite	mm	1100 - 1300
working thicknesses bearbeitbare Stärken	mm	3 - 160
sanding belt dimensions Abmessungen der Schleifbänder	mm	1115 (1315) x 2620
power of single main motor (CN/2) Leistung des alleinigen Hauptmotors (CN/2)	Hp	15
power of twin main motors (CN/3) Leistung der beiden Hauptmotoren (CN/3)	Hp	15

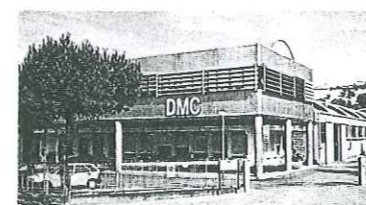


power of driving gearmotor (CN/2) Leistung des Vorschub-Getriebemotors (CN/2)	Hp	0,8/1
power of driving gearmotor (CN/3) Leistung des Vorschub-Getriebemotors (CN/3)	Hp	1,3/1,7
belt feeding speed Vorschubgeschwindigkeit des Teppichs	m/min	4,5/9
compressed air consumption (CN/2) Druckluftverbrauch (CN/2)	NI/min	30
compressed air consumption (CN/3) Druckluftverbrauch (CN/3)	NI/min	45

One step ahead in sanding history Immer auf dem Vormarsch in der Geschichte



Created as the **Divisione Meccanica Castelli** to work in the furniture industry, and faithful to its origins and motto, **DMC** has always manufactured sanding systems and machines by setting itself the goals of increased quality, efficiency and safety. The partners of many leading companies, **DMC** attaches the greatest importance to research which results in a considerable number of exclusive devices protected by patents. Everywhere in the world, you can count on **DMC**: a very experienced technical staff works alongside with our distribution network, for the purpose of guaranteeing immediate intervention, a large stock of spare parts and a solid, constant, highly valuable presence.



Gegründet als **Divisione Meccanica Castelli** innerhalb der Möbelindustrie und treu seiner Ursprünge und seinem Leitmotto, stellte **DMC** seit jeher Schleifmaschinen und Schleifsysteme her, die auf die Verbesserung der Qualität, der Leistung und der Sicherheit ausgerichtet waren. Als Partner vieler Marktführer der Industrie hat die Firma **DMC** die Tendenz zur Forschung unterstützt, die sich durch eine Anzahl exklusiver patentierter Lösungen ausdrückt.

Die Firma **DMC** kann überall auf der Welt kontaktiert werden: eine Gruppe hochqualifizierter Techniker begleitet unser Vertriebsnetz in der ganzen Welt, um sofortige Hilfe, ein großes Ersatzteillager und eine solide, kontinuierliche und hochwertige Präsenz zu gewährleisten.

